



# PLASTICIENS VOLANTS

---

Pearl

---



[www.plasticiensvolants.com](http://www.plasticiensvolants.com)

One day

we dreamed of writing our stories in the most beautiful stage area : the sky!  
And since, our spectators have got into the habit of tilting their heads to  
experience the adventures we recount.

**Marc Mirales,**  
*Founder of Plasticiens Volants*

Plasticiens Volants.

It's the profound desire to address each and everyone,  
thanks to a universal language, the language of images and dreams.  
It's the deliberate choice to invest public space to tell aerial fables visible by all.  
It's a parenthesis of imaginary and sensations where our creatures stroke  
and are stroked by young and old.  
It's a long adventure of shared passions, to adorn the sky with our giant inflatable puppets,  
to deploy dramaturgy and large scale staging,  
to experience a shared moment and resonate together.  
The show is everywhere : in the middle, above, at the corner of a street,  
in the eye of the person next to you.  
Shared emotions which are the sap of these festive moments.  
We imagine, model, assemble and pigment inflatable aerial sculptures  
to inhabit the sky with imaginary tales.  
With our dreams, let's dress the sky,  
so they become mutual.

With

no mask nor tuba,

Dive into a giant aquarium

to the scale of your town...

The pearl is bored in its shell which has become too small.

It dreams of traveling towards another mother-of-pearl bed.

An entire aquatic population comes to help it.

Strengthened by this support, hard and yet powerless, it migrates at last.

Together, they face the dangers of a sometimes raging sea,

together against wind and tide.

A shell, wider, more comfortable,

welcomes the beauty between its valves

opened like arms.

Fixed show and/or parade, duration: 55 minutes, nighttime performance,  
suitable for all audiences, capacity: 5,000 to 10,000 people,  
team of 22 Plasticiens Volants + 5 local collaborators.

Video link



---

**A**n entire

Aquatic population,  
calamaris, sea-horses, crab,  
is roaming in the audience

11 inflatable costumes







---

A<sub>p</sub>pear

a few jumping fishes  
followed by a lobster  
more hefty.

---









The lobster  
opens the shell  
which frees the pearl.



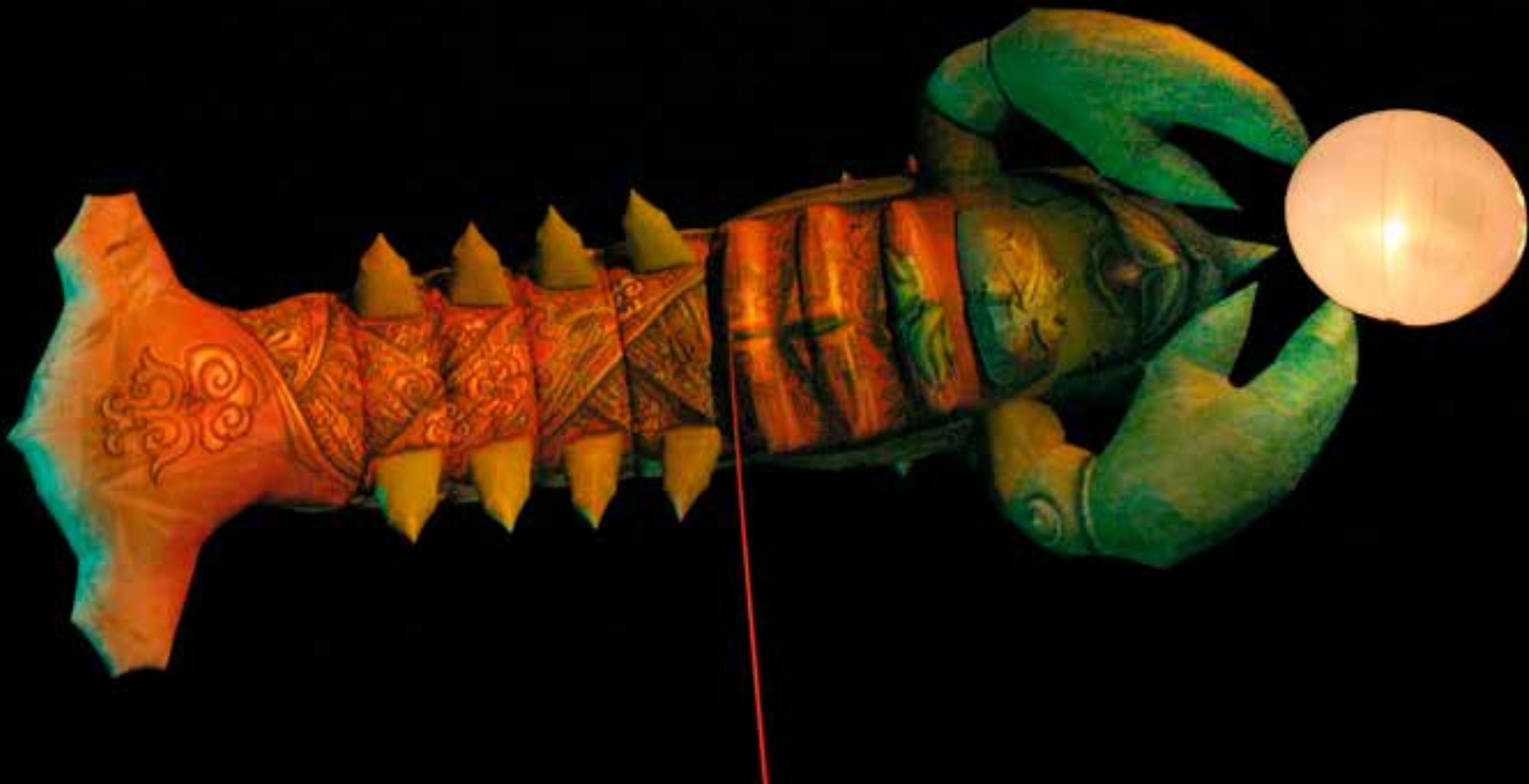
The pearl travels  
from claws to fins to claws  
the lobster protects.



John R. Witt  
PHOTOGRAPHY & FILM, INC.







A moray threatens,  
mean.  
It attacks,  
would like to crunch the Pearl.  
After the havoc,  
it swallows.











---

**A**n Octopus erupts majestically.  
The insatiable moray charges again.  
Bad luck, the octopus swallows the intruder.  
Only its skin remains.





John R. Witt



---

**T**he octopus  
explodes from this indigestible moray.  
The pearl escapes from the mess.

---







Majestic

jelly fishes

come to dance around it.









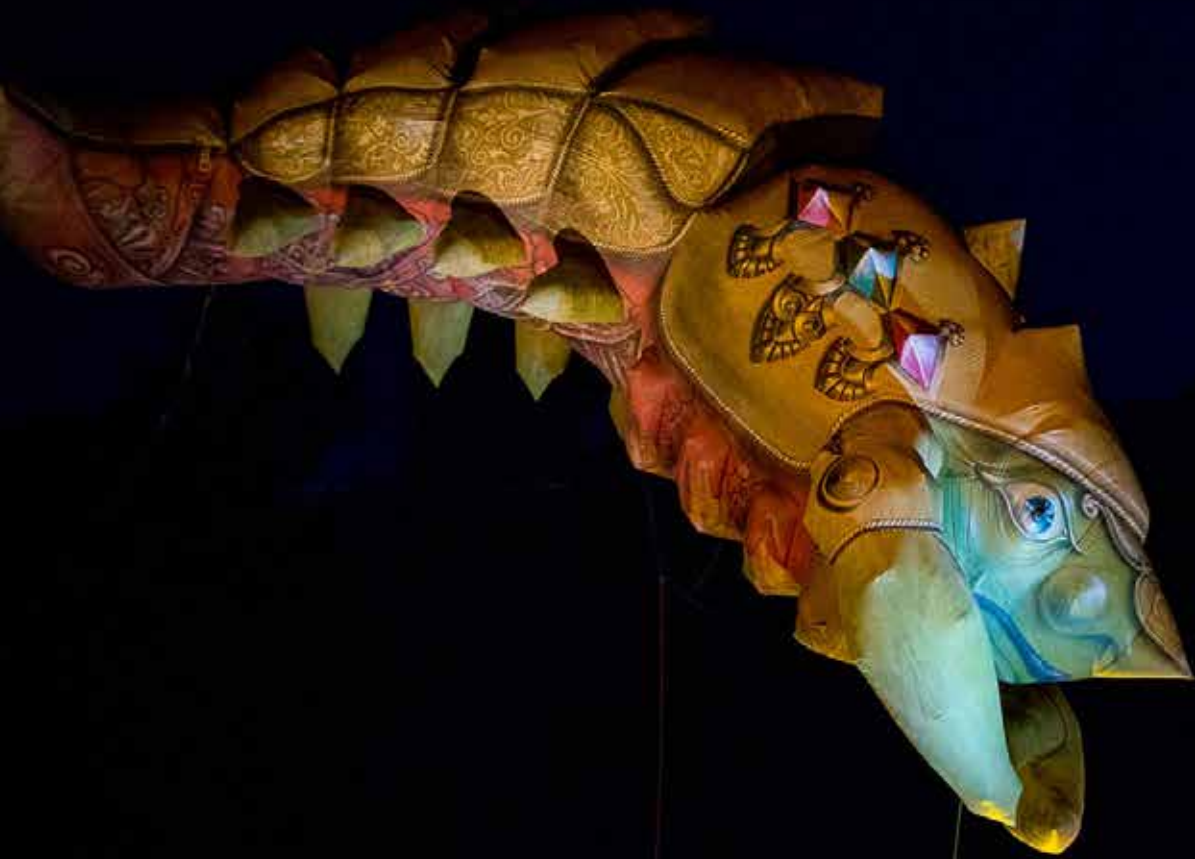
---

**T**hey accompany  
the beauty towards a new shell  
Which closes up on it.

---









---

« **S**ince the beginning,  
I wanted to be here ;  
This place belongs only to the sea  
To all the sea...  
I'm happy here,  
I'm staying,  
With the others...»

---



# Pearl

## Flying characters

- I 1 Marguerite Fish Pepper > L 9 m x W 4 m x H 4 m > 2 Plasticiens Volants
- I 1 Red Fish Allègre > L 8 m x W 4 m x H 4 m > 2 Plasticiens Volants
- I 1 Lobster > L 20 m x W 5 m x h 5 m > 3 Plasticiens Volants
- I 2 Pearls > Ø 2 m > 1 Plasticiens Volants
- I 1 Moray > L 24 m x Ø 2.5 m > 3 Plasticiens Volants
- I 2 Jelly fishes > Ø 4.3 m x H 6.1 m & H 4.4 m > 2 Plasticiens Volants

## Fixed Set

- I 1 Shell at the start, non flying > L 5 m x W 5 m x H 6 m
- I 1 Octopus, non flying > L 20 m x W 10m x H 9 m
- I 1 Shell at the end, non flying > L 8 m x W 5 m x H 8 m

## Carried inflatables

- I 11 Inflatable costumes > 6 Plasticiens Volants + 5 local actors/dancers
  
- I 1 Artistic director > 1 Plasticiens Volants
- I 1 Technical director > 1 Plasticiens Volants
- I 1 Sound director + sound cart > 1 Plasticiens Volants
- I 1 Light manager > 1 Plasticiens Volants
- I 1 Production Manager > 1 Plasticiens Volants

---

**Total** > 22 Plasticiens Volants + 5 local actors/dancers

**I Option** > 1 Whale > L 15 m x l 6.5 m x h 4 m > 3 Plasticiens Volants



 **PLASTICIENS VOLANTS**

## Technical rider - Outline

Contact : BOURDE Antoine  
a.bourde@plasticiensvolants.com  
+33651809678

## Nature of the Show

- Night show
- Fixed Area or Parade Show
- Duration: 55 min

## General Conditions

- Best audience capacity : 5,000 to 10,000 people
- Maximum wind tolerated : 25km/h
- Possible weather day, to be discussed prior to contract.

## Performance Area

- Performance area must be as flat as possible. No big obstacle on ground.
- No wires or air obstacle on the entire show area.
- Ideally 40X60m rectangle.
- If streets : No traffic allowed.
- Inflation area close to show area with same conditions and NO audience.

## Technical Summary

*This summary document serves as your budget forecast and must be supplemented by a full technical specification sheet: document available upon request.*

*Only the final technical specification sheet, produced after the survey, will be binding.*

### Setup the day of the show

- 5H Setup including inflation, Load out 3h.
- Packing and ATA process 4h the day after.
- TEAM : 22 Plasticiens Volants
- FREIGHT : 12 Pallet boxes. TOTAL : 2T, 12 m<sup>3</sup>

## Technical requirements

- Helium forecast : 206 m<sup>3</sup> for one show. Storage, onsite delivery, logistics to be hold by organizer.
- Secured dressing room 60m<sup>2</sup> for 25 pers., 2 electric supply 16A 240V, 24h/24, close to the catering and sanitaries facilities.
- 2500 kg of dry sand for our bags (we come with empty bags)
- Electric Supply : 32A 400V TETRAPOLAR on perf area.
- Sound system adapted to area AND audience capacity.
- Platforms : 8X8m at 1m high and 4X4m at 1m high
- LIGHT : 20 wash led (colorado) on totems 3m., 1 ou 2 followspots, 50 LED PAR , light desk Grand MA2, (list for information purpose only)
- 1 smoke machine
- Handflare will be used onsite. 4 red handflares will be necessary.
- Communications : 25 walkie talkies with IEM
- Inflation zone outside the performance area, to be determined during the site visit.

## Human ressources

- 4 roadies for setup, show and loadout. 1 day.
- 10 helpers (adults volunteers) During show, 2 hours prior and 1 hour after.
- 5 amateur performers (local participants), depending on the number of inflatable costumes.
- Security : permanent guarding of all premises from the start of assembly to the end of dismantling. Including dressing rooms, storage, inflation areas, technical areas.



IDEA

Marc Mirales

WRITING & ARTISTIC DIRECTION

Marc Bureau & Thierry Collin

DIRECTOR

Gilles Écomard

MUSIC

Philippe Bonnet

INFLATABLE & COSTUME MODELING

Elisabeth Sonnendrücker

3D MODELISATION

Marc Mirales & Sylvaire Walasik

STITCHING INFLATABLES

Elisabeth Sonnendrücker, Frédéric Goujon & Julietta Roulet

PAINTING INFLATABLES

Michel Gaucher, Marc Etiève, Agnes Canuto & Guy Sahuc

TECHNICAL MANAGER

Antoine Bourde

PHOTOS

Simon Pierre Gingras - S. Men - Guy Volland - Roermond - G. Bornand - John R Witt - VDNH Moscou -  
J.F. Le Gallo - Brigou - Paul Lindley - D. Rousseau - G.Ramon - Joël Verhoustraeten -  
Rachel Mégissier - Laly Photography

---

## CONTACTS

### **Frédérique DEWYNTER**

Administrative & Production Director  
frederique.dewynter@plasticiensvolants.com  
Tél. +33 (0)607 259 681

### **Marc ETIEVE**

Artistic coordinator  
marcetieve@plasticiensvolants.com  
Tél. +33 (0)685 989 557



 **PLASTICIENS VOLANTS**

Usine de l'Émancipation, 81300 Graulhet, France - Tél. +33 563 342 098  
[www.plasticiensvolants.com](http://www.plasticiensvolants.com) - [pv@plasticiensvolants.com](mailto:pv@plasticiensvolants.com)  
[facebook.com/compagnieplasticiensvolants](https://facebook.com/compagnieplasticiensvolants)

---

## BIOGRAPHY

- 2025 : The Stranger - Voyage to Absurdia
- 2019 : The light performances : Mon précieux, Sphère mystère, Retour d'expédition
- 2019 : Nouveau monde
- 2018 : Leonardo, rêves et cauchemars
- 2015 : Little Nemo in Slumberland
- 2011 : Big Bang
- 2010 : Livre «De nos rêves, occupons le ciel»
- 2006 : Babilonia
- 2003 : Détours d'expédition
- 2002 : Pêcheur de Lune
- 2002 : Pearl
- 2002 : La Fiancée du Dragon
- 2001 : Simurgh
- 1998 : Ngalyod
- 1998 : Les Ores
- 1997 : Don Quichotte
- 1995 : Ezili
- 1994 : L'Apprenti-Sorcier
- 1993 : Nuit Saint-Georges
- 1990 : Cette Année-Là
- 1988 : Kirkenes
- 1985 : Julie devient Plasticiens Volants
- 1985 : installation en région Occitanie
- 1984 : Gigantomachie
- 1976 : creation in Paris of the group Julie

## EVENTS

- Opening ceremony of MASA (African Arts and Entertainment Market), Abidjan, Ivory Coast (2024)
- National Day, Abu Dhabi (2022)
- Nuit Blanche, Paris, France (2019)
- Ben / Boucq - regards croisés, Huberty Breyne Gallery, Bruxelles, Belgique (2019)
- Flying Pictures (Os Gemeos, Flying Steps), Musée d'art contemporain, Hamburger Bahnhof, Berlin, Allemagne (2019)
- Festival des Lanternes, Gaillac, France (2019)
- Carnaval de Sharjah, Emirats arabes unis (2018)
- Pause Guitare, Albi, France (2018)
- Festival des lumières de Lyon, France (2017)
- Asian Indoor Sports and Martial Arts Games, Ashgabat, Turkmenistan (2017)
- Olympic Games in Rio, Brazil (2016)
- Tomorrowland, Boom, Belgique (2016)
- Lille National Orchestra, France (2015)
- Olympic and Paralympic Games in Sochi, Russia (2014)
- De Bijenkorf, Amsterdam, Holland (2013)
- Coca Cola , Renca, Chili (2012)
- League Cup at the Stade de France, Paris (2012)
- Lille 3000, France (2012, 2015 et 2019)
- Museum of Humor in Buenos Aires, Argentina (2012)
- Paris Book Fair Porte de Versailles, France (2012)
- Tramway inauguration Christian Lacroix, Montpellier, France (2012)
- Paris Parade Santiago du Chili (2011)
- Parade through Macao Latin City (plusieurs éditions)
- Parade, 125th anniversary of Kurfurstendamm, Berlin, Allemagne (2011)

Venise, Vivaldi, Versailles, France (2011)  
Bicentennial of Mexican Independence, Mexico (2010)  
Xth anniversary d'Autostadt (Volkswagen), Allemagne (2010)  
Istanbul European cultural capital, Türkiye (2010)  
Rome International Film Festival, Italy (2009)  
Year of France in Brazil in Sao Paulo, Brazil (2009)  
Expo 08 de Zaragoza, Espagne (2008)  
Toulouse European cultural capital, France (2007)  
50 years of the Camp Nou stadium in Barcelona, Spain (2007)  
Luxembourg European cultural capital (2006)  
800th anniversary of the city of Dresden, Germany (2006)  
Year of France in China, Toulouse–Chongking (2005)  
Nice Carnival, France (several editions)  
Tour de France in Paris (2003)  
Expo 02 en Suisse (2002)  
Taiwan Moon Festival (2002)  
Paralympic Games in Sydney, Australia (2000)  
World Cycling Championship in Maastricht, Netherlands (1998)  
Football World Cup, France (1998)  
Mundi Opera in Rio de Janeiro, Brazil (1994)  
Channel Tunnel, France (1994)  
Mediterranean Games in Agde, France (1993)  
Barcelona Olympic Games, Spain (1992)

## SHOWS

### FRANCE

Epernay (2016, 2019 et 2022)  
Mâcon (2022)  
Lille 3000 (2022 et plusieurs éditions)  
Albi, Cantepau (2021)  
Sarreguemines (2019)  
Nuit Pastel, Albi (2011, 2018)  
Toulouse (2006, 2008, 2016)  
Les Années Joué (2014, 2016)  
Festival d'Aurillac (2015)  
Festival RenaissanceS à Bar-le-Duc (2012)  
Fest'Arts à Libourne (2011)  
Au Bonheur des Mêmes au Grand Bornand (2006)  
Festival de la marionnette de Charleville-Mezières (plusieurs éditions)  
Viva Cité à Sotteville-lès-Rouen (2003)  
Bordeaux (2004)  
Nantes (2003)  
Chalon Dans La Rue (1991, 1993)  
Festival d'Avignon (1983)

**ALGERIE** Alger (2009)

**AUSTRALIE** Sydney, Melbourne & Perth (2000)

**BELGIQUE** Mons (2022)

### BRÉZIL

Recife (2017)

Festival de Belo Horizonte (1998)

**CAMBODGE** Phnom Penh (1999)

### CANADA

375 Montréal & Festival d'été de Quebec (2017)

Juste pour rire, Montréal & Festival d'été de Quebec (2006)

### CHILI

Festival Santiago A Mil (2023)

### CHINE

Carnaval du ciel, Chengdu (2018)

Shangai (2006)

Chongging (2005)



**CORÉE SUD** Uijeongbu (2006)

**ESPAGNE**

Valence (2007, 2022 et 2023)

Saragosse (2022)

La Mostra d'Igualada Fira de teatre infantil i juvenil (2019)

Bilbao (plusieurs éd.)

Madrid (2005)

Fira Mediterrania de Manresa (2005)

Forum 2004

Fira de Tàrrrega (plusieurs éd.)

Fiesta Merce, Barcelone (1991)

**ITALIE**

Florence, Notte Bianca (2013)

Turin (2007)

Rome, Notte Bianca (2005)

Milan (2002)

**LITUANIE**

The Sea Festival, Klaipeda (2019)

**MEXICO**

Festival Internacional Santa Lucia, Monterrey (2023)

Mexique Tour, bicentenary Guadalajara,

Ciudad Juarez, Chihuahua (2017)

Festival international Cervantino, Guanajuato (2003)

Festival culturel de Zacatecas (2003)

**MAROC** Marrakech (2006)

**PAYS-BAS** Heerlen, Cultura Nova (plusieurs éditions)

**PORTUGAL**

Festival dos Canais, Aveiro (2018)

Santa Maria da Feira (2014)

Lisbonne (2014, 2007)

Porto (2007)

**ROUMANIE**, FITS, Sibiu (2008, 2015 et 2019)

**ROYAUME UNI**

Edinburgh's Hogmanay (several editions)

Cardiff Festival Wow on the Waterfront (2007)

The Stockton International Riverside Festival (plusieurs éd.)

London Greenwich & Docklands (2004, 2007)

**RUSSIE** VDNH, Moscow (2018)

**SUISSE**

Nyon, Paleo Festival (2008)

Suisse 2003

**TAIWAN** Taipei (several editions)

**THAÏLANDE**

Bangkok (2004, 2018, 2019 & 2023)

Samui (2005)

**TUNISIE** Tunis (2006)

**USA**

Artpark, Lewiston (2017, 2019 et 2022)

Keybank Rochester Fringe Festival (2017 et 2019)

**VENEZUELA** Festival international de théâtre, Caracas (2002)



Usine de l'Émancipation, 81300 Graulhet, France - Tél. +33 563 342 098

[www.plasticiensvolants.com](http://www.plasticiensvolants.com) - [pv@plasticiensvolants.com](mailto:pv@plasticiensvolants.com)

[facebook.com/compagnieplasticiensvolants](https://facebook.com/compagnieplasticiensvolants)